

LETTER NUMBER 244

1 0000-07-03
2 Monsieur Albert, Professeur au Pensionnat a Melle

L. st. J. M. J.

Monsieur le Préfet

Je vous prie de revoir encore le Prospectus. Indépendamment des matières d'enseignement qu'il faut, je pense, un peu simplifier encore, il y a, entre autres choses qui déparent un prospectus d'établissement pour jeunes gens, cette ridicule nomenclature de brosses que des demoiselles ont trouvée digne de leurs plaisanteries. Il suffit amplement de dire: des brosses, des peignes, etc.

Si vous n'avez pas reçu hier, les journaux, ce n'est pas à nous qu'il faut s'en prendre. C'est qu'à St George on néglige de remettre à Vincke, les commissions qu'on y dépose.

Votre tout dévoué en J. C.

3 juillet

C. G. V. C.

3 July 0000

To Mr Albert, Teacher at the Boarding School at Melle.

Praised be Jesus, Mary and Joseph

Dear Prefect¹

Be so good as to review the Prospectus once more. Apart from the subjects which are taught which, I think, still need to be simplified a little, there is, amongst other things which spoil a prospectus for an establishment for young people, this ridiculous way of naming brushes which young ladies have found worthy of their jokes. It is more than enough to say: brushes, combs etc.

If you did not get the papers yesterday, it not us you have to blame. It is that at St George one has forgotten to give to Vincke the commissions that have been placed there.

Your ever devoted in Jesus Christ

3 July

C. G. V. C.

¹ Mr Albert Vandervelde [29]